

## Y Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu

Dydd Mercher 22 Mai 2019, 09.30

### Rôl y Celfyddydau a Diwylliant wrth Fynd i'r Afael â Thlodi ac Allgáu Cymdeithasol

1. Mae gan y Pwyllgor ddiddordeb yn y ffordd y gall cyrff a ariennir yn gyhoeddus ddefnyddio diwylliant i fynd i'r afael ag effeithiau tlodi ac allgáu cymdeithasol. Wrth gyfeirio at gyrff a ariennir yn gyhoeddus, rydym yn cynnwys awdurdodau lleol, safleoedd treftadaeth, theatrau, ysgolion, amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd.
2. Mae'r Pwyllgor wedi canolbwyntio ar y meysydd canlynol wrth ofyn am dystiolaeth:
  - a. Pa mor effeithiol fu Llywodraeth Cymru wrth wella lefelau cyfranogi mewn diwylliant a'r gallu i fanteisio ar ddiwylliant ymhlith pobl mewn tlodi?
  - b. Pa mor effeithiol fu ymdrechion cyrff a noddir gan Lywodraeth Cymru (sef Cyngor y Celfyddydau, Amgueddfa Cymru, y Llyfrgell Genedlaethol a Chomisiwn Brenhinol Henebion Cymru) a llywodraeth leol wrth ddefnyddio diwylliant i drechu tlodi?
  - c. Beth fu effaith rhaglen Cyfuno Llywodraeth Cymru ar y defnydd a wneir o ddiwylliant i drechu tlodi?
  - d. Pa mor effeithiol fu rhaglenni arloesi Cyfuno wrth ysgogi cydweithio lleol?
3. Cynhaliwyd ymgynghoriad ar-lein rhwng dydd Gwener 5 Hydref 2018 a dydd Gwener 14 Rhagfyr 2018, a choladwyd 19 o ymatebion gwahanol. Ymwelodd y pwyllgor â rhaglenni Cyfuno lleol ddydd Mercher 30 Ionawr 2019. Casglodd y pwyllgor dystiolaeth gan bartïon â diddordeb ddydd Mercher 6 Mawrth 2019, dydd Iau 14 Mawrth 2019, dydd Iau 20 Mawrth 2019, dydd Mercher 3 Ebrill, dydd Iau 2 Mai 2019 a dydd Mercher 8 Mai 2019.

### Cefndir: Adroddiad Andrews

4. Yn 2013, Comisiynodd Llywodraeth Cymru y Farwnes Kay Andrews OBE i argymhell ffyrdd y gallai cyrff diwylliannol a threftadaeth gydweithio'n agosach er mwyn sicrhau bod mwy o bobl yn gallu manteisio ar ddiwylliant, yn ei werthfawrogi ac yn cymryd rhan ynddo, mewn ffyrdd sy'n helpu i leihau tlodi.
5. Lansiodd ei hadroddiad, *Diwylliant a Thlodi: Defnyddio'r celfyddydau, diwylliant a threftadaeth i hybu cyfiawnder cymdeithasol yng Nghymru*, ym mis Mawrth 2014, gan ategu adroddiad yr Athro Dai Smith, *'Y Celfyddydau mewn Addysg yn ysgolion Cymru,'* a gyhoeddwyd yn 2013.
6. Roedd yn dangos y rhan hollbwysig y gall amgueddfeydd, llyfrgelloedd, archifau, henebion a sefydliadau celfyddydol ei chwarae wrth ysbrydoli pobl, eu hannog i ddysgu a meithrin sgiliau newydd, a'u helpu i fagu hyder ac ymdeimlad o hunaniaeth. Nododd yr adroddiad achos cymhellol dros gydweithio'n fwy effeithiol er mwyn sicrhau bod y rhai hynny sy'n byw yn ein cymunedau mwyaf difreintiedig yn gallu manteisio i'r eithaf ar gyfranogiad diwylliannol. Nododd yr adroddiad 33 o argymhellion, o dan dair thema gyffredinol:

- a. Y Gymuned: dulliau ymgysylltu sefydliadau diwylliannol, cysylltiadau â'r rhaglen Cymunedau yn Gyntaf a'r rhaglen Teuluoedd yn Gyntaf, defnydd a rennir a chyd-fentrau.
- b. Addysg a Sgiliau: cynnwys cyfleoedd celfyddydol, diwylliannol a threftadaeth mewn rhaglenni a gweithgareddau addysgol sy'n bodoli eisoes, datblygu deunyddiau sy'n helpu i fanteisio ar gyfleoedd celfyddydol, diwylliannol a threftadaeth er mwyn gwella dysgu, a datblygu rhaglenni newydd.
- c. Fframwaith a Seilwaith Strategol: sicrhau bod polisïau a seilweithiau'n cefnogi prosesau cyflawni, datblygu rhwydweithiau dysgu a thrafnidiaeth.

### Ymateb Llywodraeth Cymru: *Cyfuno*

7. Mae sicrhau cyfle cyfartal wrth wraidd polisi cymunedol Llywodraeth Cymru. Mae'r menter bolisi fawr, sef *Cyfuno: Creu Cyfleoedd drwy Ddiwylliant*, yn mynd ar drywydd y rôl benodol y gall cyfleoedd diwylliannol a threftadaeth ei chwarae wrth drawsnewid cyfleoedd bywyd unigolion mewn cymunedau difreintiedig.
8. Ni ellir cynyddu'r cydweithio rhwng sefydliadau dros nos; mae angen cydymdrech i dreialu dulliau gweithredu newydd a dysgu gwersi cyn y gellir ei ymestyn. Cytunodd y Gweinidogion i dreialu dull o weithio yn ystod cyfnod 'peilot' o ddwy flynedd.
9. Yn ystod y cyfnod peilot cychwynnol hwn, a gynhaliwyd am flwyddyn o fis Ebrill 2015, sefydlwyd chwe Ardal Arloesi ledled Cymru. Cafodd hyn ei ymestyn i gynnwys deng ardal yn ystod yr ail flwyddyn. O fewn pob ardal, aeth cyrff diwylliannol a threftadaeth cenedlaethol, rhanbarthol a lleol ati i weithio gyda chlystyrau Cymunedau yn Gyntaf a grwpiau cymunedol i gynyddu cyfranogiad mewn gweithgareddau diwylliannol ar lefel y gymuned leol. Canolbwyntiwyd yn benodol ar unigolion a chymunedau na fyddent fel arfer yn cymryd rhan yn y gweithgareddau hyn, ac ar eu helpu i fanteisio ar gyfleoedd diwylliannol a threftadaeth *parhaus*.
10. Mae'r dystiolaeth a gasglwyd ar ôl i'r cyfnod peilot ddod i ben, ac ar ddiwedd 2017, wedi dangos bod y cyfranogwyr, ar y cyfan, yn teimlo'n gadarnhaol iawn am y rhaglen Cyfuno. Ar sail canfyddiadau rhanddeiliaid Cyfuno, roedd y prif fanteision yn cynnwys:
  - a. Meithrin cysylltiadau llawer cryfach rhwng rhanddeiliaid o sectorau gwahanol
  - b. Proffil uwch i rhanddeiliaid Cyfuno, a mwy o ymwybyddiaeth o'r rôl y gall diwylliant ei chwarae o fewn awdurdodau lleol a rhanddeiliaid gwrth-dlodi mewn partneriaethau
  - c. Mwy o ymgysylltu â grwpiau 'mwy anodd eu cyrraedd' mewn cymunedau difreintiedig
11. Mae'r dull gweithredu hwn yn cael ei ddatblygu a'i ymestyn yn ystod 2017-20 drwy gyllid a chymorth gan wyth rhwydwaith Cyfuno ledled Cymru.
12. Mae Llywodraeth Cymru wedi sefydlu Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol er mwyn cydgysylltu'r gwaith o wireddu'r weledigaeth a nodir yn adroddiad Andrews. Mae hyn yn cynnwys cyrff diwylliannol allweddol, yn ogystal â chynrychiolwyr awdurdodau lleol ac adrannau sy'n arwain ar bolisi'r amgylchedd hanesyddol, y polisi cymunedol a'r polisi addysg yn Llywodraeth Cymru. Mae'r Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol wedi bod yn gam hanfodol o ran ymgysylltu â rhanddeiliaid allweddol, mabwysiadu dull

gweithredu strategol a rhannu'r dysgu.

13. Ynghyd â sefydlu a rheoli'r rhaglen Cyfuno, mae Llywodraeth Cymru wedi bod yn rhan o'r gwaith o gynnal gweithgareddau Cyfuno, gan gynnwys Cadw, sydd wedi cynnig amrywiaeth o weithgareddau a rhaglenni sy'n gysylltiedig â Cyfuno ar draws ei safleoedd a thrwy ei rhaglenni gwirfoddoli. Er enghraifft, mae'r amrywiaeth eang o brosiectau yn cynnwys cymorth gan raglen nodedig i deuluoedd yng Ngwynedd a rhaglen Cyfoethogi Gwyliau'r Ysgol CLILC; y prosiect Beirdd Preswyl, mewn partneriaeth â Llenyddiaeth Cymru, yr Ymddiriedolaeth Genedlaethol a Theatr Genedlaethol Cymru, sy'n ennyn diddordeb pobl ifanc mewn barddoniaeth ar safleoedd, yn meithrin eu sgiliau, eu hyder a'u gwerthfawrogiad o safleoedd. Mae Cadw hefyd yn un o bartneriaid allweddol *Uchelgais Diwylliannol*, sef menter sydd â'r nod o greu 33 o leoliadau hyfforddi y flwyddyn, dros gyfnod o dair blynedd. Darperir yr hyfforddiant i bobl ifanc 18-24 oed nad ydynt yn raddedigion nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant.
14. O dan y Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol ceir Grŵp Gweithredol sy'n rheoli'r rhaglen Cyfuno. Y grŵp hwn sy'n gyfrifol am ddatblygu Cynllun Cyflawni cynhwysfawr (Atodiad A) a chynllun gweithredu a chynllun cyfathrebu cysylltiedig, ynghyd â chytuno arnynt a'u monitro. Mae hefyd yn gyfrifol am sicrhau cysylltiadau effeithiol rhwng y sector diwylliannol ac amrywiaeth eang o raglenni a sefydliadau cysylltiedig.
15. Mae'r rhaglen Cyfuno yn cynnig mwy o gyfleoedd i unigolion mewn cymunedau difreintiedig gymryd rhan mewn gweithgareddau diwylliannol a threftadaeth. Drwyddi, rydym yn gweithio mewn partneriaeth ag amgueddfeydd, archifau, llyfrgelloedd, cestyll, theatrau, cymdeithasau tai, ysgolion ac asiantaethau gwirfoddoli.
16. Menter cost isel yw Cyfuno, sydd â chyllideb flynyddol o £280,000 ar gyfer y rhaglen gyfan, a ddyrennir yn gyfan gwbl o'r gyllideb Diwylliant. Mae cymorth y sector diwylliannol yn hollbwysig er mwyn sicrhau llwyddiant Cyfuno, gyda phob un o'r Cyrff arweiniol a Noddir gan Lywodraeth Cymru yn cyfrannu at y rhaglen. Mae'r llythyrau cylch gwaith a anfonir i'r cyrff hyn yn nodi'r gofyniad i weithio gan gefnogi'r rhaglen Cyfuno. Gweler isod grynodedbau o'u cyfraniad.

## **Amgueddfa Cymru**

17. Mae Amgueddfa Cymru wedi chwarae rhan weithredol yn y gwaith o ddatblygu a chyflawni'r rhaglen Cyfuno, ac mae'n parhau i wneud hynny. Dros y tair blynedd diwethaf, mae hefyd wedi arwain y gwaith o werthuso'r rhaglen, mewn partneriaeth â thîm Gwasanaethau Gwybodaeth a Dadansoddi Llywodraeth Cymru. Mae Amgueddfa Cymru yn gyfrifol am gyflawni amrywiaeth o fentrau Cyfuno. Ymhlith yr enghreifftiau mae:
  - a. Pwy sy'n Penderfynu? Gweithiodd Amgueddfa Cymru gyda grŵp o elusen The Wallich, sy'n cefnogi oedolion digartref, er mwyn curadu darnau o gelf gyfoes o gasgliadau'r Amgueddfa.
  - b. GRAFT: Maes Llafur y Pridd. O dan y rhaglen hon, sy'n gysylltiedig ag artistiaid ac elusennau lleol, rhoddwyd cyfleoedd i unigolion ddylunio, creu a chynnal a chadw gardd yn Amgueddfa Genedlaethol y Glannau yn Abertawe. Bu'r rhaglen yn fodd i

newid canfyddiadau, a llwyddodd yr unigolion dan sylw i feithrin gwybodaeth ac ennill nifer o gymwysterau.

- c. Uchelgais Diwylliannol: Mae Amgueddfa Cymru hefyd yn un o bartneriaid allweddol y fenter a ariennir gan Gronfa Dreftadaeth y Loteri.
- d. Gwirfoddoli: Mae Amgueddfa Genedlaethol Caerdydd yn gweithio gyda chynllun Sgiliau ar gyfer y Dyfodol Oxfam er mwyn cefnogi menywod sy'n agored i niwed drwy gynnig llwybrau i gyflogaeth i fenywod sy'n ffoaduriaid. Mae hefyd yn gweithio mewn partneriaeth ag ysgolion arbennig lleol er mwyn cynnig lleoliadau i bobl ifanc ag awtistiaeth.

### **Cyngor Celfyddydau Cymru**

18. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn bartner gweithredol yn y rhaglen Cyfuno. Mae'n dylanwadu ar y gwaith o ddatblygu'r rhaglen, ac yn hyrwyddo ei hethos drwy nifer o fentrau i annog pobl o gymunedau difreintiedig i gymryd rhan yn y celfyddydau. Ymhlith yr enghreifftiau mae:
  - a. Portffolio Celfyddydau Cymru, lle ceir pwyslais penodol ar weithio gyda phobl mewn cymunedau difreintiedig ar draws 67 o sefydliadau a ariennir gan refeniw.
  - b. Cymuned Celf ar y Blaen neu Noson Allan: mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn darparu cyllid i alluogi unigolion neu sefydliadau celfyddydol i estyn allan i gymunedau penodol drwy ei ddigwyddiadau celfyddydau cymunedol 'Celf ar y Blaen' a 'Noson Allan'. Yn 2017-18, cefnogodd Noson Allan 319 o hyrwyddwyr a gynhaliodd 511 o berfformiadau mewn cymunedau lleol ledled Cymru. Ariennir Noson Allan gan y rhaglen Cyfuno.
  - c. Syniadau, Pobl, Lleoedd: nod y rhaglen hon yw ymgorffori'r celfyddydau drwy gynnwys pobl leol mewn rhaglenni adfywio dychmygol, uchelgeisiol ac arloesol.
  - d. Gweithio mewn partneriaeth â sefydliadau o'r un anian, drwy ei gysylltiad â Cyfuno a cARTrefu Cymru, rhaglen bartneriaeth rhwng Cyngor Celfyddydau Cymru, Age Cymru a Sefydliad Baring.

### **Llyfrgell Genedlaethol Cymru**

19. Mae Llyfrgell Genedlaethol Cymru yn aelod o'r Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol, ac mae wedi cadeirio'r grŵp. Mae'r Llyfrgell yn cefnogi'r rhaglen Cyfuno ac yn ymrwymedig i'w chefnogi. Mae wedi cynnal amrywiaeth o ddigwyddiadau sy'n gysylltiedig â'r rhaglen.

### **Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru**

20. Mae Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru yn gwneud cyfraniad llai uniongyrchol i'r rhaglen Cyfuno, ond caiff ei gynrychioli ar y Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol ac mae wedi dylanwadu ar gyfeiriad y rhaglen ers iddi gael ei sefydlu. Mae'r Comisiwn, mewn partneriaeth â Llyfrgell Genedlaethol Cymru ac Amgueddfa Cymru, yn rheoli Casgliad

y Werin Cymru, sy'n hwyluso'r broses o lanlwytho lluniau, recordiadau a straeon wedi'u dogfennu am Gymru a'i phobl; caiff llawer o'r deunydd a gyrchir ar gyfer y casgliad ei gasglu drwy'r rhaglen Cyfuno.

### **Cyllid, adnoddau a staff**

21. Rôl cydgysylltwyr lleol Cyfuno yw sicrhau rhaglenni a phartneriaethau mwy effeithiol a chysylltu sefydliadau â'i gilydd. Mae'r partneriaethau'n cynnal gweithgareddau a rhaglenni sy'n bodloni dangosyddion perfformiad Cyfuno (Atodiad B) ac yn adrodd arnynt.
22. Mae adolygiad o rôl cydgysylltwyr Cyfuno yn mynd rhagddo ar hyn o bryd. Fodd bynnag, mae tystiolaeth anecdotaidd gan sefydliadau partner yn dangos bod yr holl sefydliadau sy'n ymwneud â Cyfuno o'r farn bod cydgysylltwyr yn hollbwysig i lwyddiant y rhaglen. Heb waith y cydgysylltwyr ar lawr gwlad, mae'n annhebygol y byddai'r rhaglen wedi bod mor llwyddiannus. Roedd y cynllun peilot gwreiddiol yn gorgyffwrdd yn sylweddol ag ardaloedd Cymunedau yn Gyntaf, ac mae'n parhau i ddatblygu ac adeiladu ar nifer o'r cysylltiadau hynny, ar sail gwybodaeth leol. Un o gryfderau'r rhaglen Cyfuno yw ei gallu i ddefnyddio grwpiau a phartneriaethau sy'n bodoli eisoes i gyflawni gwaith sy'n gysylltiedig â'r rhaglen.
23. Er mai'r arwyddion cynnar yw bod rôl y cydgysylltwyr wedi bod yn hollbwysig, caiff y broses o sicrhau adnoddau ar lefel leol ei dirprwyo i'r cyrff arweiniol. Mae pob corff arweiniol wedi cefnogi'r rhaglen mewn ffyrdd gwahanol, yn amrywio o gyflawni rôl cydgysylltydd rhan-amser i fod yn rhan o dîm penodedig.
24. Mae ariannu'r Celfyddydau a Diwylliant yn broblem barhaus o fewn cyrff cyhoeddus, gydag awdurdodau lleol yn rhoi blaenoriaeth is iddynt.

### **Mynediad i drafnidiaeth**

25. Drwy gydol y rhaglen, mae partneriaid wedi tynnu sylw'n gyson at gost uchel a/neu ddarpariaeth annigonol trafnidiaeth. Mae trafnidiaeth yn dal i fod yn rhwystr i gymryd rhan mewn nifer o gymunedau. Dengys tystiolaeth fod diffyg trafnidiaeth addas wedi cael ei nodi'n ffactor sy'n atal llawer o bobl rhag mynd i safleoedd diwylliannol, neu'n ei gwneud yn fwy anodd iddynt wneud hynny. Canfu *Arolwg Cenedlaethol Cymru (2014-15)* fod tua 4% o'r boblogaeth gyffredinol wedi nodi diffyg trafnidiaeth, neu anhawster cyrraedd cyrchfan, fel eu prif reswm dros beidio ag ymweld â lleoliad neu ddiwyddiad diwylliannol yng Nghymru. Fodd bynnag, cynyddodd y ffigur hwn i 7% ar gyfer preswylwyr ardaloedd Cymunedau yn gyntaf (bryd hynny).<sup>1</sup> Mae hyn yn dangos bod y gallu i gael gafael ar drafnidiaeth fforddiadwy yn rhwystr mwy sylweddol i bobl sy'n byw mewn cymunedau difreintiedig nac i'r boblogaeth gyfan.
26. Mewn ymateb i adroddiad Andrews, comisiynodd y Panel Cynghori Defnyddwyr Trafnidiaeth Gyhoeddus ar y pryd adroddiad ar y cysylltiad rhwng diwylliant a thrafnidiaeth, a oedd yn cynnwys astudiaethau achos o gynlluniau a oedd yn ceisio chwalu'r rhwystrau a oedd yn gysylltiedig â thrafnidiaeth. Roedd yr adroddiad hwn yn

---

<sup>1</sup> Arolwg Cenedlaethol Cymru (2014-15): <http://gov.wales/statistics-and-research/national-survey/?tab=current&lang=cy>

sail i *Diwylliant a chludiant: Chwalu'r rhwystrau i fynediad*

(<https://gweddill.gov.wales/topics/culture-tourism-sport/tackling-poverty-through-culture/breaking-down-barriers-to-access/?lang=cy>)

27. Mae Llywodraeth Cymru eisoes wedi cyhoeddi canllawiau ar chwalu'r rhwystrau hyn, ac wedi gweithio gyda phartneriaid a chydweithwyr yn y sectorau diwylliant a thrafnidiaeth i lunio'r canllawiau hynny. Mae Llywodraeth Cymru yn awyddus i helpu sefydliadau diwylliannol i gynyddu mynediad drwy roi mesurau ymarferol, realistig a niwtral o ran costau neu gost isel ar waith er mwyn gwella cysylltiadau trafndiaeth. Mae'r canllawiau'n cynnwys gwybodaeth am opsiynau o ran trafndiaeth, enghreifftiau o arfer gorau, a ffynonellau adnoddau a chymorth ychwanegol. Mae Llywodraeth Cymru yn benodol am gefnogi pobl sy'n wynebu rhwystrau economaidd, cymdeithasol, ffisegol a rhwystrau eraill i gymryd rhan mewn gweithgareddau diwylliannol.

### **Cyllid hirdymor**

28. Mae Cyrff Arweiniol a ariennir drwy Grantiau Her Cyfuno wedi tynnu sylw at y ffaith nad yw cyllid byrdymor yn eu galluogi i gynllunio ar gyfer yr hirdymor nac ychwaith i gadw aelodau medrus a gwybodus o staff a all feithrin cydberthnasau effeithiol a pharhaus â chymunedau, yn ogystal ag oddi mewn iddynt.
29. Mae yna bryder y gellid colli'r ffocws ar y rhaglen Cyfuno pe byddai'r broses gyllido'n cael ei datganoli i randdeiliaid lleol, yn enwedig o gofio'r pwysau ariannol a wynebir gan awdurdodau lleol. Fodd bynnag, yn y tymor hwy, byddai Llywodraeth Cymru yn ystyried ceisio darbwyllo awdurdodau lleol a'r sector diwylliannol i gefnogi'r rhan hon o'u gwaith craidd. Mae swyddogion wrthi'n gweithio gyda rhanddeiliaid i ystyried cynlluniau i ariannu Cyfuno yn y tymor hwy.

### **Gwerthuso**

30. Mae Llywodraeth Cymru, drwy'r Is-adran Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd a thîm y Gwasanaethau Gwybodaeth a Dadansoddi, yn parhau i weithio mewn partneriaeth ag Amgueddfa Cymru er mwyn adolygu'r rhaglen Cyfuno a datblygu sail dystiolaeth ehangach ynghylch manteision cyfranogiad diwylliannol. Disgwylir i'r adolygiad nesaf, a fydd yn archwilio rôl cydgysylltwyr Cyfuno, gael ei gyhoeddi ym mis Mehefin 2019. Mae gwerthusiadau blaenorol wedi tynnu sylw at y manteision allweddol, er enghraifft y cyfleoedd a grëwyd gan bartneriaethau i feithrin cydberthnasau rhwng rhanddeiliaid ac i godi proffil sefydliadau diwylliannol.
31. Ceir tystiolaeth ddangosol bod y rhaglen Cyfuno wedi annog sefydliadau na fyddent wedi ystyried manteisio ar gyfleoedd diwylliannol a threftadaeth yn flaenorol i wneud hynny nawr, fel adnoddau i helpu eu cleientiaid. Mae hyn wedi cael effaith fanteisiol ar y cyfranogwyr drwy eu galluogi i fanteisio ar gyfleoedd dysgu, hyfforddi a gwirfoddoli, yn ogystal â gwella eu hiechyd corfforol a'u hiechyd meddwl.
32. Dengys y gwerthusiad fod annog cydweithio lleol yn un o brif fanteision Cyfuno. Cyn i'r rhaglen gael ei chyflwyno, roedd diffyg dealltwriaeth ymhlith nifer o sefydliadau trydydd sector a llywodraeth leol o fanteision diwylliant a threftadaeth wrth drechu tlodi

ac achosion tlodi yng Nghymru, gan gynnwys sefydliadau sy'n cefnogi'r bobl ganlynol:

- a. pobl sy'n byw mewn cymunedau heb leoliadau diwylliannol a threftadaeth
- b. pobl sydd mewn perygl o gael eu hallgáu o'r system addysg
- c. pobl nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant
- d. pobl sy'n gwirfoddoli
- e. pobl sydd am gael swydd
- f. pobl â salwch corfforol neu salwch meddwl

33. Mae'r rhaglen Cyfuno yn parhau i gynnig cyfleoedd i chwalu'r rhwystrau yn y sectorau diwylliant a threftadaeth. Er ei bod yn gwneud cynnydd wrth fynd i'r afael â thlodi ac allgáu cymdeithasol, bydd angen cymorth ac adnoddau ychwanegol arni er mwyn cynnal ac ehangu ei heffaith yn y dyfodol.



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

# Cyfuno

Creu cyfleoedd drwy ddiwylliant

---

Cyflawni yn 2018-19

**#CyfunoFusion**

**<http://llyw.cymru/cyfuno>**



# Cynnwys

- 3** Cyflwyniad
  
- 4** Cyd-destun  
Cynnydd hyd yma
  
- 5** Beth rydym yn ei wneud yn 2017-2019
  
- 7** Atodiad 1: Rhaglenni Grantiau Her Cyfuno  
yn 2017-19
  
- 11** Atodiad 2: Y saith Dangosydd Cyfuno

Mae enwau a manylion personol yn yr astudiaethau achos a gynhwysir wedi'u newid er mwyn diogelu preifatrwydd unigolion.

## Cyflwyniad

Mae'r cyfraniad pwerus mae diwylliant, treftadaeth a'r celfyddydau yn ei wneud at weddnewid cyfleoedd bywyd unigolion yn cael ei atgyfnerthu gan y rhaglen **Cyfuno: Creu Cyfleoedd drwy Ddiwylliant**.

Mae Cyfuno yn ymyriad arloesol, cost isel sy'n cydlynu ac yn canolbwyntio adnoddau, gwasanaethau a rhaglenni o bob math o sectorau a sefydliadau, gan eu galluogi i gynnig cefnogaeth uniongyrchol i bobl o bob cwr o Gymru.

Mae'n canolbwyntio ar helpu'r cymunedau hynny sy'n wynebu anawsterau economaidd. Mae'r cymunedau yma'n draddodiadol yn wynebu rhwystrau o ran cael mynediad at ddiwylliant a threftadaeth, a'r manteision y gallant eu cyflwyno.

Mae Llywodraeth Cymru wedi arwain Cyfuno ers 2015, mewn partneriaeth â'r sector diwylliannol a threftadaeth. Yn dilyn cyfnod peilot llwyddiannus, aethom ati i lansio'r rhaglen Grantiau Her Cyfuno 2 flynedd yn 2017 i sefydlu'r rhaglen yn iawn.

Mae wyth partneriaeth yn darparu rhaglenni strategol, gan ddefnyddio diwylliant i gefnogi cyflogadwyedd, grymuso, dysgu fel teulu a'r blynyddoedd cynnar, ac iechyd a lles – ar gyfer y rhai â'r angen mwyaf.

Yn ogystal, rydym yn datblygu sawl menter, gan gynnwys gwirfoddoli, lleoliadau hyfforddiant ac ymgysylltu ag ieuenctid, i gefnogi amcanion ehangach rhaglen Cyfuno.

## Conwy – Stori David

Mae David yn dyn ifanc yn ei ddauddegau sydd wedi bod yn gweithredu fel y prif ofalwr ar gyfer perthynas ac, o ganlyniad, roedd yn ddi-waith. Cysylltodd â 'Cymorth i Ofalwyr' Conwy i gael cyngor a chafodd ei gyfeirio at y cynghorydd 'Gwaith Amdani' yng Nghyngor Conwy, sy'n gweithio'n agos gyda Swyddog Cyfuno Conwy.

Roedd David yn chwilio am gyfleoedd a oedd yn gysylltiedig â'i ddi-ddordeb brwd mewn hanes, ac roedd yn awyddus i ddatblygu ei CV i wella ei ragolygon cyflogaeth a'i hyder. Dechreuodd wirfoddoli yn Archifau Conwy bob wythnos ac, ar ôl chwe mis, daeth swydd ar gael fel aelod staff llanw. Bodlonodd y meini prawf ac, erbyn hyn, mae'n aelod o gronfa fach o staff llanw ac yn gweithio 6 ½ awr y mis ar hyn o bryd.

Nid oedd David yn disgwyl y canlyniad hwn pan gofrestrodd i wirfoddoli, ond mae'n dweud nawr ei fod yn teimlo'n fwy hyderus i gymryd rheolaeth dros ei fywyd gwaith a gallu parhau i gyflawni ei ymrwymiad tymor hir fel gofalwr. Mae'r swyddog Cyfuno wedi ei gofrestru ar gyfer yr Achrediad Gwirfoddoli GwirVol, ac mae wedi gwirfoddoli dros 100 o oriau hyd yma. Mae wedi bachu ar gyfleoedd newydd, gan gynnwys gwirfoddoli mewn digwyddiad Cyfuno ym mharc Pentre Mawr, gan helpu i ddarparu gweithgarwch i blant ar thema'r Rhyfel Byd Cyntaf. Mae'n awyddus i ddilyn hyfforddiant a chymwysterau pellach yn 2018 fel rhan o raglen Cyfuno Conwy.

## Cyd-destun

- Mae'r rhaglen Cyfuno yn ymgorffori **Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol**<sup>1</sup> gyda pherthnasedd arbennig i gefnogi *Cymru Ffyniannus, Cymru o Gymunedau Cydlynus a Cymru â Diwylliant Bywiog lle mae'r Gymraeg yn Ffynnu*.
- Mae rhaglen Cyfuno yn galluogi'r sector diwylliannol i gyfrannu at sawl amcan yn **Symud Cymru Ymlaen 2016-2021**<sup>2</sup> a **Ffyniant i Bawb**<sup>3</sup>, gan gynnwys gwirfoddoli, cyflogadwyedd, cefnogi pobl ifanc a hybu sgiliau digidol.
- Mae **Golau yn y Gwyll**<sup>4</sup> yn amlinellu gweledigaeth Llywodraeth Cymru ar gyfer diwylliant yng Nghymru. Mae'n nodi sut gall diwylliant, trwy Cyfuno, rymuso pobl a datblygu hyder, sgiliau a chyflogadwyedd.

## Cynnydd hyd yma

Dan arweiniad MALD, mae camau cydgysylltiedig wedi'u cymryd i ddatblygu a sefydlu Cyfuno. Mae Bwrdd Cynhwysiant Diwylliannol (CIB) strategol yn goruchwylio'r rhaglen ac yn ceisio sbarduno newid ar draws adrannau Llywodraeth Cymru, cyrff a noddur gan Lywodraeth Cymru a sefydliadau diwylliannol a chymunedol ledled Cymru.

Ers 2015, mae MALD wedi cefnogi partneriaethau Cyfuno, sef clymbleidiau o gyrff diwylliannol a chymunedol sy'n darparu gweithgarwch cymunedol sy'n helpu i drechu tlodi. Mae ein gwerthusiad yn dangos mai partneriaethau strwythuredig lleol o fewn

rhaglen genedlaethol yw'r ffordd fwyaf effeithiol o sicrhau cydweithio go iawn a gwel canlyniadau.

Rhwng 2015 a 2017, fe wnaeth dros 5,000 o bobl gymryd rhan yng ngweithgareddau Cyfuno, a oedd yn cynnwys mwy na 150 o bartneriaid. Buom yn gweithio gydag awdurdodau lleol, safleoedd treftadaeth, theatrau, ysgolion, amgueddfeydd, archifdai a llyfrgelloedd ymysg eraill i helpu dros 100 o bobl i ennill cymhwyster, fe wnaethom ni greu dros 300 o gyfleoedd gwirfoddoli a helpu mwy na 1,500 o ddisgyblion i wneud yn well yn yr ysgol.

<sup>1</sup> [www.gov.wales/topics/people-and-communities/people/future-generations-act/?skip=1&lang=cy](http://www.gov.wales/topics/people-and-communities/people/future-generations-act/?skip=1&lang=cy)

<sup>2</sup> [www.gov.wales/docs/strategies/160920-taking-wales-forward-cy.pdf](http://www.gov.wales/docs/strategies/160920-taking-wales-forward-cy.pdf)

<sup>3</sup> [www.gov.wales/docs/strategies/170919-prosperity-for-all-cy.pdf](http://www.gov.wales/docs/strategies/170919-prosperity-for-all-cy.pdf)

<sup>4</sup> [www.gov.wales/docs/drah/publications/161213-a-vision-for-culture-in-wales-cy.pdf](http://www.gov.wales/docs/drah/publications/161213-a-vision-for-culture-in-wales-cy.pdf)

## Beth rydym yn ei wneud yn 2017-2019

Yn dilyn y cyfnod peilot llwyddiannus, yn 2017 lansiodd MALD y rhaglen Grantiau Her Cyfuno. Mae wyth Corff Arweiniol yn darparu rhaglenni strategol 2 flynedd gan ddefnyddio diwylliant, treftadaeth a'r celfyddydau i gefnogi cyflogadwyedd, grymuso, y blynyddoedd cynnar ac iechyd a lles – ar gyfer y rhai sy'n byw yn y cymunedau mwyaf difreintiedig.

Mae pob un yn gweithio gydag amrywiaeth o bartneriaid diwylliannol, ynghyd â sefydliadau eraill gan gynnwys cyrff gwirfoddoli, cymdeithasau tai, gwasanaethau iechyd, ysgolion, asiantaethau cymunedol, rhaglenni

cyflogadwyedd gan gynnwys Cymunedau am Waith a'r rhaglen Dechrau'n Deg ar gyfer y blynyddoedd cynnar.

Mae pob un o'r cyrff arweiniol wedi penodi cydlynnydd Cyfuno lleol fel y gellir creu rhaglenni a phartneriaethau mwy effeithiol ac er mwyn cysylltu sefydliadau â'i gilydd yn well.

Mae partneriaethau yn cyflawni ac yn adrodd ar weithgareddau a phrosiectau sy'n bodloni saith dangosydd perfformiad Cyfuno (Atodiad 2). Roedd y lefelau cyfranogiad ym Mlwyddyn 1 yn galonogol iawn. Adroddodd y cyrff arweiniol y canlyniadau canlynol:

Dangosydd Cyfuno	Cyfranogwyr
C1 Cefnogi'r Blynyddoedd Cynnar a Dysgu fel Teulu	4979
C2 Ennill cymhwyster	423
C3 Gwirfoddoli'n rheolaidd fel llwybr i waith	332
C4 Cwblhau profiad gwaith	110
C5 Sgiliau digidol gwell	50
C6 Agwedd well tuag at ddysgu'n ffurfiol	2689
C7 Y gallu i reoli eu lles meddyliol ac iechyd corfforol yn well	2941

### Casnewydd – Stori Sarah

Mae Sarah yn ddisgybl ysgol sy'n cael ei disgrifio gan ei hathro fel rhywun ag ymddygiad heriol, problemau hyder a lefelau llythrennedd isel. Mae ei hysgol gynradd wedi'i lleoli mewn ardal o amddifadedd uchel yng Nghasnewydd, gyda chanran uchel o ddisgyblion yn derbyn pryddau ysgol am ddim.

Bu cydlynnydd Cyfuno Casnewydd yn gweithio gyda'r ysgol ac Operasonic, cwmni o'r De sy'n galluogi pobl ifanc i gymryd rhan mewn opera, fel rhan o'r Global Science Opera. Cynhaliwyd sesiwn ragarweiniol yn ystod y diwrnod ysgol arferol. Roedd Sarah yn ymddangos nad oedd ganddi unrhyw ddi-ddordeb, ond cafodd ei hannog gan yr athro i fynychu sesiynau ar ôl ysgol. Gwnaeth yr athro a'r hwylusydd sylwadau ar y newid

araf ond clir yn ei lefelau cyfranogi. Dechreuodd Sarah ofyn cwestiynau, roedd hi'n mwynhau'r perfformiad opera wedi'i ffrydio'n fyw a hyd yn oed yn cynnal ymchwil annibynnol gartref. Cymerodd Sarah ran weithredol mewn prosiect anorfodol ar ôl ysgol a arweiniodd at berfformiad.

Mae lefelau hyder Sarah wedi cynyddu, roedd hi'n fwy ymatebol yn y gwersi gydol y prosiect ac fe aeth ati i gynnal ymchwil yn annibynnol gartref heb i unrhyw un ofyn iddi wneud hynny. Doedd hyn erioed wedi digwydd o'r blaen. Yn ddiweddar, fe aeth Sarah i Amgueddfa ac Oriel Gelf Casnewydd fel rhan o weithdy ysgol; Sarah oedd un o'r bobl gyntaf i wirfoddoli i ddarllen ei gwaith.

Bydd MALD yn parhau i gefnogi'r partneriaethau mewn sawl ffordd, gan ymateb i angen. Bydd y cymorth hwnnw'n cynnwys:

- Sesiynau hyfforddi a rhwydweithio rheolaidd, adnoddau, cylchlythyrau a chyngor.
- Cymorth i ysgogi cyllid allanol.
- Rhaglenni hyfforddi mewn meysydd megis Arts Award.
- Cyngor a hyfforddiant ar werthuso effeithiol.
- Datblygu arddangosfa o'r rhaglen Cyfuno ar Gasgliad y Werin Cymru.
- Hyrwyddo ac eirioli'r rhaglen Cyfuno yng Nghymru a thu hwnt.

Yn ogystal â'r rhaglen Grantiau Her, byddwn yn parhau i ymrwymo i flaenoriaethau allweddol sy'n gofyn am weithredu ar lefel genedlaethol.

Byddwn yn:

- Cyflwyno rhaglen o 33 o leoliadau hyfforddi 12 mis o safon uchel sy'n targedu cymunedau ac unigolion sy'n wynebu anfantais, gan weithio gyda Chronfa Dreftadaeth y Loteri a Sgiliau Creadigol a Diwylliannol.
- Datblygu rhaglenni ymgysylltu diwylliannol pwerus ar gyfer pobl ifanc er mwyn gwella grymuso a sgiliau, gan weithio gyda phartneriaid gan gynnwys Kids in Museums a'r cynllun Hyrwyddwyr Ifanc.
- Helpu i sicrhau newid sylweddol ym maes gwirfoddoli diwylliannol i gynyddu cyfleoedd ac ehangu mynediad at raglenni gwirfoddoli, mewn partneriaeth â Chyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru (WCVA).
- Gweithio gydag adrannau eraill Llywodraeth Cymru i sicrhau bod y sector diwylliannol yn cyfrannu mwy at gefnogi ein blaenoriaethau mewn perthynas â chyflogadwyedd, iechyd, addysg a chymunedau cydlynus.

## Torfaen – Stori Gareth

Cafodd Gareth o Dorfaen ei gyfeirio at Llantarnam Grange gan 'Pontydd i Waith' Torfaen ym mis Awst 2017, gan ei fod wedi bod yn ddi-waith ers sawl blwyddyn a'i fod angen cymorth i wella ei sgiliau, ei hyder a'i CV i'w helpu i ddod o hyd i waith. Gyda chymorth gan Pontydd i Waith a Cyfuno, cwblhaodd Gareth gymhwyster lefel 2 mewn Cymorth Cyntaf a dechreuodd wirfoddoli ddau ddiwrnod yr wythnos yng Nghanolfan Gelfyddydau Llantarnam Grange ym mis Awst 2017 yn gwneud gwaith cynnal a chadw a garddio cyffredinol.

Cafodd Gareth hwb i'w hyder yn gyflym o dan y rhaglen Gwirfoddoli strwythuredig yn Llantarnam Grange, a sefydlwyd fel rhan o raglen Cyfuno Torfaen. Cynyddodd lefel y tasgau yr

oedd yn gallu eu cyflawni yn raddol a dechreuodd wneud pethau o'i ben a'i bastwn ei hun, gan helpu i newid arddangosfeydd hyd yn oed. Cwblhaodd dasgau mwy o faint megis ailbeintio'r cyntedd a'r caffï i gyd gyda help staff.

Meddai cydweithiwr o Llantarnam Grange: "Mae Gareth wedi bod yn gaffaeliad gwerthfawr i ni. Mae ei frwdfrydedd a'i ymroddiad yn wych ac mae wedi magu hyder ers iddo fod yma".

Meddai Gareth: "Rwy'n mwynhau fy amser i yma. Dwi wedi ail-fagu fy hyder nôl i sut roeddwn i'n arfer bod a dwi'n gobeithio datblygu ymhellach".

Erbyn hyn, mae Gareth wedi cael cynnig contract i weithio oriau rhan-amser rheolaidd yn Llantarnam Grange.

# Atodiad 1: Rhaglenni Grantiau Her Cyfuno yn 2017-19

## Ardal Cyfuno / Corff Arweiniol

## Gweithgarwch a Chanlyniadau

## Cyswilt Cydlynnydd Cyfuno

### Torfaen a Chaerffili

Cyngor  
Bwrdeistref Sirol  
Torfaen a Chyngor  
Bwrdeisdref Sirol  
Caerffili

Mae awdurdodau lleol Torfaen a Chaerffili yn gweithio gyda'i gilydd ar y rhaglen Cyfuno, gan ddefnyddio diwylliant a threftadaeth i gefnogi pobl mewn ardaloedd Cymunedau yn Gyntaf ac ardaloedd eraill. Mae'r prosiect yn ceisio newid y ffordd mae pobl yn meddwl a theimlo am y celfyddydau, diwylliant a threftadaeth, gan eu gwneud yn berthnasol a hygyrch i bawb.

Mae'n gweithio gydag amrywiaeth eang o bartneriaid, gan gynnwys cyrff diwylliant, addysg, iechyd a chyflogaeth a sgiliau. Mae'n canolbwyntio ar fynd i'r afael â rhwystrau i gyflogaeth trwy leoliadau gwaith a gwirfoddoli, gan gefnogi cyrhaeddiad addysgol, y blynyddoedd cynnar ac iechyd a lles.

Ffôn:  
(01633) 648809

### Caerdydd

Amgueddfa Stori  
Caerdydd

Mae Amgueddfa Stori Caerdydd, a weithredir gan Ddinas a Sir Caerdydd, yn arwain amrywiaeth eang o bartneriaid diwylliannol a threftadaeth cenedlaethol a lleol. Mae'n gweithio'n agos gydag amryw o raglenni, gan gynnwys Dechrau'n Deg, i ddatblygu rhaglen gyfoethog o weithgareddau, gan ddarparu cyfleoedd dysgu achrededig, datblygu sgiliau, prentisiaethau, gwirfoddoli a phrofiad gwaith, a gweithgareddau difyr ac ystyrllon i blant, teuluoedd, pobl ifanc a phobl hŷn. Mae'r cyfleoedd hyn yn targedu unigolion sy'n byw ym Mwa Ddeheuol Caerdydd ac mewn clystyrau Cymunedau yn Gyntaf presennol.

Ffôn:  
(02920) 871024

#CardiffFusion  
#CyfunoCaerdydd

## Ardal Cyfuno / Corff Arweiniol

## Gweithgarwch a Chanlyniadau

## Cyswllt Cydlynedd Cyfuno

### Abertawe

Dinas a Sir  
Abertawe

Gan adeiladu ar lwyddiant Partneriaeth Dysgu Creadigol Abertawe, mae Dinas a Sir Abertawe yn sbarduno gwaith partneriaeth arloesol ac amrywiol ar draws y ddinas. Mae clymblaid o ddarparwyr diwylliannol a threftadaeth yn creu cysylltiadau cymunedol rhagorol gyda rhaglenni a rhwydweithiau presennol ac yn creu gweithgarwch newydd. Nod y prosiect yw darparu cyfleoedd cyffrous trwy ddiwylliant i ymgysylltu a chefnogi pobl fel rhan o'u datblygiad a gwella'u lles, addysg a chyflogadwyedd. Gan weithio mewn partneriaeth, bydd y prosiect yn sicrhau mwy o gyfleoedd gwirfoddoli, sgiliau creadigol a dysgu achrededig.

Ffôn:  
(01792) 637 685

### Conwy

Cyngor  
Bwrdeistref Sirol  
Conwy

Mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy yn cryfhau partneriaethau diwylliannol, gan weithio gydag amryw o gyrff lleol a chenedlaethol i sicrhau bod pobl leol o amryw o ardaloedd difreintiedig yn y Sir yn gallu cael mynediad at ddarpariaeth ddiwylliannol. Mae ffocws cryf ar gefnogi plant a theuluoedd, ynghyd â chyflogadwyedd a chyflogaeth trwy wirfoddoli, dysgu achrededig a gwella sgiliau. Mae gweithgareddau'n cynnwys adrodd straeon, gweithdai celf, ymweliadau ag amgueddfeydd, prosiectau archifo, digwyddiadau, cyfleoedd gwirfoddoli a chyfleoedd ffotograffiaeth a drama.

Ffôn:  
(01492) 574628

### Castell-nedd Port Talbot

Tai Tarian

Mae Tai Tarian yn cefnogi cyfleoedd gwirfoddoli, cyflogadwyedd, rhaglenni llythrennedd a rhifedd ariannol a chyfleoedd ym maes y celfyddydau a diwylliant ym Mhort Talbot a thu hwnt. Un o'i raglenni pwysicaf yw'r un gydag Ysgol Bae Baglan lle mae'n defnyddio ffilm, y cyfryngau a diwylliant fel modd o hybu ymgysylltu a chyrhaeddiad. Mae Tai Tarian yn gweithio'n agos gyda phartneriaid, gan gynnwys yr actor Michael Sheen, National Theatre Wales a Ffilm Cymru.

Ffôn:  
(01639) 505922

**Ardal Cyfuno /  
Corff Arweiniol**

**Gweithgarwch a Chanlyniadau**

**Cyswilt Cydlynedd  
Cyfuno**

**Gwynedd**

Cyngor Gwynedd

Mae Cyngor Gwynedd yn darparu rhaglen o weithgareddau gyda phartneriaid megis Storiell, y Llyfrgell Genedlaethol, gwasanaeth llyfrgell Gwynedd, Pontio, Cadw, Amgueddfa Lechi Cymru ac eraill. Mae'n canolbwyntio ar helpu pobl ifanc a theuluoedd trwy'r rhaglen Llofnod Dysgu Teulu, gan ddatblygu dulliau newydd o gynyddu gwirfoddoli a chefnogi llythrennedd a'r blynyddoedd cynnar. Mae Cyngor Gwynedd yn canolbwyntio ei waith ar y clwstwr Cymunedau yn Gyntaf presennol ym Mangor, Caernarfon a Thalysarn, ynghyd â chymunedau eraill.

Ffôn:

(01286) 679215

---

**Sir Gâr**

Cyngor Sir Gâr

Mae Cyngor Sir Gâr a'i bartneriaid yn darparu amrywiaeth eang o brosiectau a gweithgareddau diwylliannol. Mae'n gweithio ochr yn ochr â rhaglenni Trechu Tlodi Llywodraeth Cymru a rhaglenni cyflogadwyedd allweddol megis Cymunedau am Waith a Cymunedau am Waith a Mwy. Rydym yn canolbwyntio ein gwaith ar ardal Llanelli ac ardaloedd sy'n wynebu anfantais economaidd. Prif nod y rhaglen yw creu cyfleoedd a fydd yn helpu unigolion i gael mynediad at gyflogaeth. Gan weithio mewn partneriaeth, mae cyrff diwylliant a threftadaeth yn blaenoriaethu cyfleoedd gwirfoddoli, lleoliadau gwaith, hyfforddiant a lles ac yn annog unigolion i gyfrannu at ddiwylliant lleol.

Ffôn:

(01554) 742662

Estyniad 5462



**Ardal Cyfuno /  
Corff Arweiniol**

**Casnewydd**

Cyngor Dinas  
Casnewydd

**Gweithgarwch a Chanlyniadau**

Mae Dinas Casnewydd yn canolbwyntio ar leihau rhwystrau i fynediad at ddiwylliant, gan weithio gydag amrywiaeth eang o bartneriaid diwylliannol, gan gynnwys Amgueddfa Casnewydd, Cadw, Amgueddfa Cymru, It's my Shout, Casgliad y Werin Cymru a'r Chartist Trust. Mae'n gweithio'n agos gyda'r rhaglenni Cymunedau yn Gyntaf, Dechrau'n Deg a Cymunedau am Waith, ynghyd â landlordiaid cymdeithasol. Mae'n canolbwyntio ar greu cyfleoedd i bobl ifanc gymryd rhan mewn diwylliant a threftadaeth i gefnogi eu dysgu, creu lleoliadau gwaith a chyfleoedd gwirfoddoli i gynyddu cyflogadwyedd, hyrwyddo cynhwysiant digidol a chefnogi iechyd a lles corfforol a meddyliol.

**Cyswllt Cydlynedd  
Cyfuno**

Ffôn:  
01633 656656

## Atodiad 2: Saith Dangosydd Cyfuno

### Dangosydd

### Gweithgaredd ac allbynnau

#### C1:

Cefnogi'r  
Blynyddoedd Cynnar  
a Dysgu fel Teulu

Mae gweithgareddau diwylliannol strwythuredig yn hybu dysgu a datblygu o enedigaeth hyd at oedran ysgol.

Ar gyfer Blynyddoedd Cynnar: Mae cyrff diwylliannol yn datblygu ac yn darparu sesiynau iaith a Chwarae neu Rif a Chwarae, neu sesiynau iaith a chyfathrebu strwythuredig eraill. Gall y rhain gael eu cynnal naill ai mewn lleoliad Dechrau'n Deg neu fel rhan o raglen gyfatebol, neu mewn lleoliad diwylliannol.

Ar gyfer Dysgu fel Teulu: Mae cyrff diwylliannol yn datblygu ac yn cynnal gweithgareddau i gefnogi'r broses o ddysgu fel teulu. Cynlluniwyd y rhain yn benodol i alluogi oedolion a phlant i ddysgu gyda'i gilydd, neu i alluogi rhieni/gofalwyr i ddysgu sut y gallant gefnogi eu plant wrth iddynt ddysgu. Maent yn canolbwyntio ar wella:

- sgiliau llythrennedd, iaith a rhifedd rhieni
- gallu rhieni i helpu eu plant, y ffordd y mae plant yn meithrin sgiliau llythrennedd, iaith a rhifedd.

#### C2:

Ennill cymhwyster

Mae'r cleient yn ennill cymhwyster cydnabyddedig sydd wedi'i gynllunio'n bennaf i ddatblygu ei gyflogadwyedd. Mae hyn yn cynnwys cymwysterau:

- FfCChC (CQFW)
- Unedau Agored
- Rhwydwaith y Coleg Agored Cenedlaethol (NOCN).

#### C3:

Gwirfoddoli'n  
rheolaidd fel llwybr  
i waith

Mae'r cleient yn gwirfoddoli mewn lleoliad diwylliannol gyda'r prif fwriad i ddatblygu cyflogadwyedd, fel:

- o leiaf awr yr wythnos am gyfnod o 4 wythnos o leiaf
- patrwm arall o wirfoddoli lle mae cleient yn cwblhau o leiaf 4 awr mewn un mis
- mae gwirfoddoli yn cynnwys bancio amser. Dylai'r cleient fancio o leiaf un awr yr wythnos am gyfnod o 4 wythnos o leiaf.

#### C4:

Cwblhau profiad  
gwaith

Mae'r cleient yn cwblhau profiad gwaith mewn sefydliad diwylliannol, sy'n para o leiaf 16 awr yr wythnos am bythefnos.

## Dangosydd

## Gweithgaredd ac allbynnau

### C5:

Sgiliau digidol gwell

Mae'r cleient wedi cael ei gefnogi i ddatblygu ei sgiliau digidol drwy:

- gwblhau cwrs TG neu feddalwedd cydnabyddedig ac achrededig megis ECDL, neu sgiliau digidol achrededig eraill e.e. drwy Agored neu Rwydwaith y Coleg Agored
- cymryd rhan mewn prosiect diwylliannol gyda'r prif bwrpas i wella sgiliau digidol.

### C6:

Agwedd well tuag at ddysgu'n ffurfiol

Mae'r cleient yn dangos gwelliant mesuradwy yn ei agwedd tuag at ddysgu'n ffurfiol, a chyrhaeddiad o bosibl, drwy ymgysylltu â diwylliant. Dylai tystiolaeth gael ei darparu gan yr ysgol neu'r asiantaeth yn hytrach na'r cleient ei hun.

### C7:

Y gallu i reoli eu lles meddyliol ac iechyd corfforol yn well

Mae cleientiaid yn rhoi gwybod bod ganddynt strategaethau rheoli gwell ar gyfer eu lles meddyliol ac/neu'n cael cymorth i wella eu hiechyd corfforol, drwy gymryd rhan mewn gweithgareddau diwylliannol neu dreftadaeth gyda'r prif bwrpas i wella iechyd a lles meddyliol.

Gweithgareddau/tystiolaeth enghreifftiol:

- Mae'r cleient wedi cymryd rhan mewn gweithgaredd o leiaf ddwywaith yr wythnos am 4 wythnos, a phrif ddiben gwneud hynny yw ei helpu i deimlo'n fwy cadarnhaol am ei les meddyliol.
- Mae'r cleient yn gwneud mwy o weithgareddau corfforol yn sgil yr ymyrraeth.

**Atodiad B: Dangosyddion Perfformiad**

Thema Cyfuno	Mesur Perfformiad	Diffiniad
<p><b>Cefnogi'r Blynyddoedd Cynnar</b></p>	<p><b>C1 Cefnogi'r Blynyddoedd Cynnar a Dysgu fel Teulu</b></p>	<p>Mae gweithgareddau diwylliannol strwythuredig yn hybu dysgu a datblygu o enedigaeth hyd at oedran ysgol. Fe'u cynhelir gan ystod o bartneriaid, gan gynnwys darparwyr gofal plant, rhaglenni megis Teuluoedd yn Gyntaf a Dechrau'n Deg, ac ysgolion. Caiff canlyniadau eu datblygu i fod o fudd i blant a rhieni/gofalwyr.</p> <p>Ar gyfer Blynyddoedd Cynnar: Mae cyrff diwylliannol yn datblygu ac yn darparu sesiynau iaith a Chwarae neu Rif a Chwarae, neu sesiynau iaith a chyfathrebu strwythuredig eraill. Gall y rhain gael eu cynnal naill ai mewn lleoliad Dechrau'n Deg neu fel rhan o raglen gyfatebol, neu mewn lleoliad diwylliannol.</p> <p>Ar gyfer Dysgu fel Teulu: Mae cyrff diwylliannol yn datblygu ac yn cynnal gweithgareddau i gefnogi'r broses o ddysgu fel teulu. Cynlluniwyd y rhain yn benodol i alluogi oedolion a phlant i ddysgu gyda'i gilydd, neu i alluogi rhieni/gofalwyr i ddysgu sut y gallant gefnogi eu plant wrth iddynt ddysgu. Maent yn canolbwyntio ar wella: sgiliau llythrennedd, iaith a rhifedd rhieni gallu rhieni i helpu eu plant, y ffordd y mae plant yn meithrin sgiliau llythrennedd, iaith a rhifedd</p>
<p><b>Cefnogi Cyflogadwyedd a Sgiliau</b></p>	<p><b>C2 Ennill cymhwyster</b></p>	<p>Mae'r cleient yn ennill cymhwyster cydnabyddedig sydd wedi'i gynllunio'n bennaf i ddatblygu ei gyflogadwyedd. Mae hyn yn cynnwys cymwysterau FfCChC a dyfarniadau perthynol e.e. Unedau Agored, Rhwydwaith y Coleg Agored Cenedlaethol.</p>
<p><b>Cefnogi Cyflogadwyedd</b></p>	<p><b>C3 Gwirfoddoli'n rheolaidd fel llwybr i waith</b></p>	<p>Mae'r cleient yn gwirfoddoli mewn lleoliad diwylliannol am o leiaf awr yr wythnos am gyfnod o 4 wythnos o leiaf, a bwriedir i hyn ddatblygu ei gyflogadwyedd.</p>

		<p>Mae gwirfoddoli'n cynnwys bancio amser. Dylai'r cleient fancio o leiaf un awr yr wythnos am gyfnod o 4 wythnos o leiaf, a bwriedir i hyn ddatblygu ei gyflogadwyedd.</p>
<b>Cefnogi Cyflogadwyedd a Sgiliau</b>	<b>C4 Cwblhau profiad gwaith</b>	<p>Mae'r cleient yn cwblhau profiad gwaith mewn sefydliad diwylliannol, sy'n para o leiaf 16 awr yr wythnos am bythefnos.</p>
<b>Cefnogi Cyflogadwyedd a Sgiliau</b>	<b>C5 Sgiliau digidol gwell</b>	<p>Mae'r cleient wedi cael ei gefnogi i ddatblygu ei sgiliau digidol drwy gwblhau cwrs TG neu feddalwedd cydnabyddedig ac achrededig megis ECDL, neu sgiliau digidol achrededig eraill e.e. drwy Agored neu Rwydwaith y Coleg Agored.</p>
<b>Cefnogi Cyflogadwyedd a Sgiliau</b>	<b>C6 Agwedd well tuag at ddysgu'n ffurfiol</b>	<p>Mae'r cleient yn dangos gwelliant mesuradwy yn ei agwedd tuag at ddysgu'n ffurfiol, a chyrhaeddiad o bosibl, drwy ymgysylltu â diwylliant.</p> <p>Dylai tystiolaeth gael ei darparu gan yr ysgol neu'r asiantaeth yn hytrach na'r cleient ei hun.</p>
<b>Iechyd a Lles</b>	<b>C7 Y gallu i reoli eu lles meddyliol ac iechyd corfforol yn well</b>	<p>Mae cleientiaid yn rhoi gwybod bod ganddynt strategaethau rheoli gwell ar gyfer eu lles meddyliol ac/neu'n cael cymorth i wella eu hiechyd corfforol.</p> <p>Gweithgareddau/tystiolaeth enghreifftiol: Mae'r cleient wedi cymryd rhan mewn gweithgaredd o leiaf ddwywaith yr wythnos am 4 wythnos, a phrif ddiben gwneud hynny yw eu helpu i deimlo'n fwy cadarnhaol am eu lles meddyliol. Mae'r cleient yn gwneud mwy o weithgareddau corfforol yn sgil yr ymyrraeth.</p>